

Expression Cosmétique

The global information
on cosmetics
& fragrances



Bimestriel
Bimonthly

N°63

Mai - Juin
May - June

2020

Afrique et beauté

Dans la foulée du Forum International Afrique et Beauté, lancé en 2004 au Burkina Faso, a été annoncée la création de la Fédération Internationale Afrique et Beauté (la FIAB) le 18 décembre dernier à Paris. Cette association a pour but de réunir l'ensemble des parties prenantes impliquées dans les différents métiers de la beauté (associations, consultants, sociétés, universités, etc.) du continent africain et du reste du monde, notamment Europe et Canada. Un événement intermédiaire, le FIAB'i sera prochainement organisé à Paris et présentera plus précisément ses missions. Rencontres avec deux acteurs majeurs de cette association.



Trois questions à ... Three questions for...

PATRICE ANDRÉ

Président de la FIAB et co-fondateur des « Forum International Afrique et Beauté »,
Directeur de Botaniscosm'ethic France, société de conseils créée en 2013.
*President of the FIAB and co-founder of the "Forum International Afrique et Beauté",
Director of Botaniscosm'ethic France, a Consulting Agency created in 2013.*

► Pourquoi avoir créé cette association ?

Why was the Association created?

L'Afrique doit s'affirmer comme tout territoire. De nombreux pays africains souhaitent développer leur activité et les métiers de la beauté sans être uniquement sous l'emprise de grands acteurs européens, américains ou asiatiques. Ils souhaitent disposer d'une cosmétique « africaine » alliant les traditions et les savoir-faire locaux aux connaissances technico-scientifiques modernes.

Africa must assert itself like any other territory. Many African countries are seeking to develop their activities and their beauty trades without being solely in the grip of major European, American or Asian players. They want to boast "African" cosmetics combining local traditions and know-how based on modern technical and scientific knowledge.

► Quelle plus-value apporte cette fédération ?

What is the added value of this Federation?

La FIAB crée un climat de confiance apte au développement d'une économie nouvelle pour une cosmétique responsable adaptée aux demandes sociétales et réglementaires. Nous prôtons les échanges culturels, sans doute plus discrets, mais porteurs d'une grande potentialité. Surtout lorsque l'on sait que l'Afrique est le continent qui va subir le plus de mutations dans les années à venir.

The FIAB creates an environment of confidence, suitable for the development of a new economy, dedicated to responsible cosmetics, which meet societal and regulatory demands. We advocate cultural exchanges, indeed more discreet, but yet with great potential. Especially when you know that Africa is the continent that will undergo the most changes in the years to come.

► Quelles perspectives pour 2020 ?

What are the prospects for 2020?

Nous comptons poursuivre l'organisation des forums dont la dernière édition s'est déroulée du 22 au 26 avril 2019 à Essaouira au Maroc et qui a réuni plus d'une centaine de participants. Nous souhaitons favoriser les échanges d'informations et d'expériences afin de créer un réseau d'expertises. Promouvoir les actions de développement durable dans les métiers de la beauté et encourager les formations, c'est très important pour nous.

We intend to continue organizing the forums, the last edition of which took place from April 22 to 26, 2019 in Essaouira, Morocco and which brought together more than a hundred participants. We want to encourage the exchange of information and experiences in order to create a network of expertise. Promoting sustainable development actions in the beauty trades and encouraging training is very important to us. ■

Africa and beauty

In the wake of the Forum International Afrique et Beauté, launched in 2004 in Burkina Faso, the creation of the Fédération Internationale Afrique et Beauté (FIAB) was announced on December 18 in Paris. The aim of this Federation is to bring together all stakeholders involved in the various beauty trades (associations, consultants, companies, universities, etc.), from the African continent and the rest of the world, particularly Europe and Canada. An intermediate event, the FIAB'1, will soon be organized in Paris where its missions will be detailed. Expression Cosmétique met two key players involved in this Federation.

Propos recueillis par / Interview by Anthony Boivin.



Trois questions à ... Three questions for...

MANON AMINATOU

Vice-présidente « événementiel » de la FIAB,
Directrice de Visatox France, cabinet d'expertise en toxicologie
*Manon Aminatou, Vice-President of FIAB "events",
Director of Visatox France, a firm specialized in toxicology.*

► Pourquoi avoir intégré l'association ? Why did you join the association?

Son caractère inhabituel m'a plu. Lors de ma première participation au forum, j'ai été agréablement surprise par le mélange des différents participants, la qualité des présentations et la possibilité de parler en langue nationale pour les participants venant de divers pays africains tout en ayant la traduction en français. C'était l'occasion de rencontrer différents acteurs de la beauté (mode, artisanat, cosmétique) quels que soient leurs rôles (culture de plantes, transformation, etc.). C'est un « *melting pot* » d'acteurs et d'activités avec de grandes possibilités de collaborations. *I liked its unusual character. During my first participation to the forum, I was pleasantly surprised by the mix of different participants, the quality of presentations and the possibility for participants, coming from different African countries, to speak in their*

national language, with French translation in the background. It was an opportunity to meet different players in the beauty sector (fashion, crafts, cosmetics) whatever their roles (plant cultivation, processing, etc.). It is a melting pot of actors and activities with huge potential for collaboration.

► Quel est l'accueil reçu par les acteurs locaux ? How do local players perceive the association?

L'association est perçue comme une plateforme de transfert de savoir-faire – connaissances et technologies – riche en déplacements, ateliers et formations. Prenons l'exemple du Maroc avec une coopérative d'extraction de l'huile d'argan où les acteurs locaux ont été ravis de montrer leur façon de travailler. De plus, lors de la dernière édition du forum, la déclaration d'Essaouira – texte validé par les participants sur les activités que la FIAB doit mener – a permis une prise

de position très claire comme, par exemple, la nécessité pour les États d'appuyer la mise en place effective du Protocole de Nagoya, le développement des divers métiers de la Beauté, les packagings éco-responsables, etc., et nous a permis d'avoir de nouveaux partenaires.

The association is perceived as a platform for the transfer of know-how – knowledge and technologies – rich in travels, workshops and training. We can take the example of a Moroccan argan oil extraction cooperative, where local players were delighted to show their skills. In addition, during the last edition of the forum, the Essaouira Statement – a text validated by participants, detailing the activities that the FIAB needs to carry out – led to a very clear position regarding objectives, such as, for example, the need for the States to support the effective implementation of the Nagoya Protocol, the development of various cosmetic trades, eco-responsible packaging, etc., and has enabled us to gain new partners.

► Quelles seront les nouveautés de l'édition 2021 prévue au Sénégal ? What will be the new themes developed at the 2021 edition planned in Senegal?

Il y aura plus d'accompagnements auprès des différents acteurs notamment au niveau des process de sécurité et de qualité des matières premières. Les thèmes seront autour du protocole de Nagoya et ses implications dans les échanges de ressources génétiques entre des pays africains, la France et aussi le reste du monde. Autrement dit, comment mieux travailler ensemble. Nous souhaitons créer des ponts Sud-Sud et Nord-Sud dans un profond respect des différences, tout en facilitant les collaborations de valorisation des traditions, des matières premières et des plantes. *There will be more support to various players, particularly in terms of safety and quality of raw materials. The themes will focus on the Nagoya Protocol and its implications in the exchange of genetic resources between African countries, France and also the rest of the world. In other words, how to work better together. We want to create South-South and North-South bridges with a deep respect for differences, while facilitating collaboration enhancing traditions, raw materials and plants.*